



## **QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT DR.  
SILVIO MELI**

Seduta tat-13 ta' Ottubru, 2004

Avviz Numru. 429/2003

**Middlesea Insurance plc proprio u  
kif surrogata fid-drittijiet tal-assikurat taghha  
Saviour Cassar u l-istess Saviour Cassar**

**vs**

**Aaron Mizzi**

**Il-Qorti,**

Rat l-avviz fuq indikat datat l-1 ta' Settembru tas-sena 2003 li permezz tieghu l-atturi fuq indikati sejh u lill-konvenut quddiem din il-qorti sabiex jghid ghalix m'ghandux ikun:

1. Preva dikjarazzjoni li hu responsabbli ghall-incident awtomobilistiku li sehh fis-16 ta' Ottubru tas-sena 2002, gewwa Triq il-Korp tal-Pijunieri, San Pawl il-Bahar, bejn il-vettura Ford Escort bir-registrazzjoni JAB-

## Kopja Informali ta' Sentenza

341 misjuqa minnu, u l-vettura Peugeot bir-registrazzjoni VSC-008 misjuqa minn Adrian Viacava u proprjeta' ta' Saviour Cassar, u dan minhabba negligenza, imperizja u nuqqas ta' osservanza tar-regolamenti tat-traffiku, ihallas, lill-atturi s-somma ta' elfejn, hames mija u hamsin Lira Maltin (LM2,550.00,0), in kwantu ghal elfejn u hames mitt Lira Maltin (LM2,500.00,0), danni sofferti mill-assikurat tas-socjeta' attrici Saviour Cassar u li ghalihom kellha taghmel front is-socjeta' attrici taht polza tat-tip "comprehensive" u hamsin Lira Maltin (LM50.00,0), rapprezentanti "excess" imhallas mill-attur Saviour Cassar;

2. Bl-ispejjez kontra l-konvenut li huwa ngunt ghas-subizzjoni, u bl-imghax legali mis-16 ta' Ottubru tas-sena 2002 sad-data tal-pagament effettiv;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet datata l-10 t'Ottubru tas-sena 2003 li permezz taghha l-konvenut eccepixxa s-segwenti:

1. Illi l-incident tat-traffiku in kwistjoni huwa diga' l-meritu tal-kawza fl-ismijiet Marsovin Limited vs Adrian Viacava (Avviz Numru 1226/03) pendenti quddiem it-Tribunal Ghal Talbiet Zghar ghas-seduta tat-13 ta' Novembru tas-sena 2003;

2. Illi minghajr pregudizzju ghall-premess l-eccipjent m'ghandu l-ebda htija ghall-incident tat-traffiku li sehħ fis-16 ta' Ottubru tas-sena 2002 gewwa Triq il-Korp tal-Pijunieri, San Pawl il-Bahar;

3. Illi minghajr pregudizzju ghall-premess u f'kull kaz l-eccipjenti jikkontesta l-quantum tad-danni mitluba mill-atturi;

Kopja Informali ta' Sentenza

4. Bl-ispejjez kontra s-socjeta' attrici minn issa ngunta in subizzjoni u b'rizerva ghall-eccezzjonijiet ulterjuri;

Rat in-nota ta' l-atturi datata l-4 ta' Dicembru tas-sena 2003 li permezz taghha, ghar-raguni hemm indikata, irriducew is-somma meritu ta' din il-procedura ghas-somma ta' elf, hames mija u tlieta u hamsin Lira Maltin, u sitta u erbghin centezmu (LM1,553.46,0);

Semghet ix-xhieda prodotta;

Rat id-dokumenti esebiti;

Semghet it-trattazzjoni orali tar-rapprezentanti legali tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi l-fatti li taw lok ghall-procedura odjerna jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:

1. Illi l-incident awtomobilistiku in dizamina sehh fis-16 t'Ottubru tas-sena 2003, ghall-habta ta' nofsinhar;

2. Illi dan l-incident sehh fi Triq il-Korp tal-Pijunieri kantuniera ma' Triq il-Wileg, Bugibba, u fiha kienu nvoluti l-vettura tal-marka Peugeot bin-numru ta' registrazzjoni VSC-008 misjuqa minn Adrian Viacava u propjeta' ta' Super Car Hire, u l-vettura vann tal-marka Ford bin-numru ta' registrazzjoni JAB-341 misjuq minn Aaron Mizzi u propjeta' ta' Marsovin Company Limited;

Ikkunsidrat:

Illi ghalkemm jirrizulta f'diversi deposizzjonijiet li l-vettura misjuqa minn Adrian Viacava giet indikata bin-numru ta' registrazzjoni BSC-008, (ara fol 11,15,16 u 21), jirrizulta abundantament assodat li l-vettura in dizamina ggib in-numru VSC-008, (ara Dok KC2 u Dok KC3, oltre xhieda ohra riprodotta;

Ikkunsidrat:

Illi jirrizulta li l-vettura VSC-008 misjuqa minn Viacava kienet qed tigi misjuqa fi Triq il-Pijunieri, Bugibba, fid-direzzjoni fejn qed tohrog minn Bugibba, filwaqt li l-vettura l-ohra JAB-341 misjuqa minn Mizzi kienet qed tigi misjuqa fl-istess triq int u diehel il-Qawra;

Illi skond l-iskizz ipprezentat fl-atti ta' din il-kawza, li hadd mill-partijiet ma kkonfuta, jirrizulta li fil-post ta' l-incident hemm "stop sign" u "traffic lights";

Illi l-konducent Viacava jsostni li meta kien fuq li stop sign de quo hares "*...l-ewwel fuq in-naha tal-lemin...imbaghad fuq in-naha tax-xellug u mbaghad kif qlajt ezatt smajt brake kbir u baqa' diehel van go fija quddiem*", (ara fol 21);

Illi jidher li parti minn din il-versjoni hi konfortata wkoll mill-iskizz stess li juri l-marki ta' sfrenata qawwija hergin mill-vettura tal-konvenut, (ara fol 20);

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi skond il-konvenut waqt li dan kien qed isuq minn San Pawl il-Bahar fid-direzzjoni tal-Qawra, hekk kif qabez it-“traffic lights” isostni li hargitlu l-vettura l-oħra involuta fl-istess incident u għalhekk l-incident kien inevitabli;

Illi l-istess konvenut isostni wkoll li l-vettura l-oħra involuta f'dan l-incident ma kienx raha qabel il-kollizzjoni;

Illi rigward it-“traffic lights”, l-istess konvenut isostni li d-dawl kien aħdar u għalhekk kien permess lilu li jipprocedi u fil-fatt isostni li vetturi oħra li kienu warajh baqghu jipprocedu (ara fol 52), dettall li hu kategorikament konfutat, (ara fol 21);

Ikkunsidrat:

Illi rigward l-ammont ta' danni sofferti mill-atturi dan jirrizulta abbondantement assodat kemm minn nota ta' riduzzjoni pprezentata minnhom, (ara fol 27), kif ukoll mid-dokumentazzjoni minnhom annessa, (ara fol 28 et seq);

Ikkunsidrat:

Illi f'dan l-istadju hu issa doveruz li tigi ezaminata l-ewwel eccezzjoni sollevata li sintetikament tirreferi għall-fatt li l-meritu tal-procedura odjerna qed jigi ezaminat f'forum iehor;

Illi nonostante din l-eccezzjoni procedurali li setghet taffettwa l-principju ta' l-hekk imsejjah “ne bis in idem” il-konvenut naqas għal kollox li jindirizza din il-problematika minnu sollevata, u konsegwentement din il-qorti m'għandha l-ebda alternattiva hlief li tichad l-istess eccezzjoni stante li ma gietx pruvata;

## Kopja Informali ta' Sentenza

Ikkunsidrat:

Illi ghalhekk f'dan l-istadju jonqos biss li jigu indirizzati t-tieni u t-tielet eccezzjonijiet;

Illi rigward il-kwantum din il-qorti hi sodisfatta li d-danni sofferti mill-atturi huma dawk minnhom indikati a fol 27 fejn fin-nota ta' riduzzjoni taghhom dawn gew kristallizzati fl-ammont komplessiv ta' elf, hames mija u tlieta u hamsin Lira Maltin u sitta u erbghin centezmu, (LM1,553.46,0), u huma debitament konfortati minn dokumentazzjoni kopjuza;

Ikkunsidrat:

Illi rigward ir-responsabbilita' jirrizulta s-segwent:

1. Illi l-konducent Viacava kien qed isuq bi prudenza stante li jirrizulta li:

- a. waqaf fuq "stop sign";
- b. hares diligentement qabel ma pproceda;
- c. ghalih l-incident kien inevitabli;

2. Illi l-konducent Mizzi jirrizulta li kien qed isuq b'velocita' eccessiva stante:

- a. it-tul tal-marki ta' l-isfrenata minnu mhollija fit-triq;
- b. l-entita' tal-habta;

Kopja Informali ta' Sentenza

Ghaldaqstant wara li din il-qorti qieset ic-cirkostanzi kollha tal-kaz u ghar-ragunijiet kollha fuq indikati:

1. Tiddikjara lill-konvenut Aaron Mizzi bhala unikament responsabbli ghall-incident awtomobilistiku in dizamina;
2. Tillikwida d-danni sofferti mill-atturi fl-ammont ta' elf, hames mija u tlieta u hamsin Lira Maltin u sitta u erbghin centezmu, (LM1,553.46,0);
3. Tikkundanna lill-konvenut Aaron Mizzi biex ihallas lis-socjeta' attrici Middlesea Insurance plc proprio et nomine l-ammont ta' elf, hames mija u tlett Lira Maltin u sitta u erbghin centezmu, (LM1,503.46,0), u lill-attur Saviour Cassar l-ammont ta' hamsin Lira Maltin, (LM50.00,0), bl-ispejjez u bl-imghaxijiet skond il-ligi.

Marica Sammut  
Deputat Registratur

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----